

ПОВЕСТЬ О СЛАДКОЙ ЗЕМЛЕ КИПР

КНИГА II

Главы 90-281

90. В одном месте я нашел запись, что после смерти короля Гуго⁵⁸ король Пьер⁵⁹ был коронован короной Кипра братом Ги д'Ибелином,⁶⁰ братом сеньора Арсуфа и епископом Лимассола, в воскресенье 24 ноября 1359г. после Рождества Христова в Святой Софии.⁶¹ Поскольку сарацины удерживали Иерусалим из-за вражды и многих несчастий короли Кипра дали статус (Иерусалима. — С.Б.) Фамагусте, равно как и его печати и монетный двор; и когда короли Иерусалима должны были короноваться, они приходили в Фамагусту.⁶² Поэтому и король Пьер также пришел в Фамагусту и был коронован короной Иерусалима 5 апреля 1360 г. после Рождества Христова. [56]

91. Именно здесь находились все богатство и все богатые архонты, каковыми были сир Франсуа Лакка, несторианин, и его брат сир Никола Лакка, несторианин. Я даже не могу описать все богатства, которыми они владели. Это из-за того, что христиане, которые прибывали с Запада, не осмеливались вести свои дела где-либо, кроме как на Кипре, из-за приказов и запретов святейшего папы, чтобы бедные киприоты могли получать прибыль, ибо они жили словно на утесе в море, с одной стороны которого сарацины, враги Господа, а с другой — турки. А так как Сирия находится недалеко от Фамагусты, люди обычно отправляли свои корабли и переправляли товары в Фамагусту;⁶³ и когда приходили корабли из Венеции, Генуи, Флоренции, Пизы, Каталонии и всех других стран Запада, то (европейские купцы. — С.Б.) находили здесь специи, загружали свои корабли всем, что было им необходимо, а затем возвращались на Запад. Поэтому жители Фамагусты и были столь богаты (и таковым же был и весь остров); и эта земля стала объектом зависти и была опустошена [во время коронации молодого Пьера II, сына короля Пьера I, из-за ссоры с генуэзцами],⁶⁴ и богатство повернулось к сарацинам.

92. А теперь я немного расскажу вам о богатстве, которое имел сир Франсуа Лакка [в Фамагусте]. Он часто приглашал [в свой дом в [57] Фамагусте] короля и рыцарей. На самом деле все сирийцы Фамагусты обычно приглашали рыцарей, но сир Франсуа в особенности, и очень часто короля. Однажды когда он (король. — С.Б.) пришел к нему в дом [в январе], этот сир Франсуа, преисполненный радостью и желая показать свои богатства, бросил вместо простых бревен три или четыре